◉三埠取消一俱樂部牌照

三埠廿九日電・此間市警長唐納氏・以海陸回兵會賣酒與一年十六歲女子・故將該俱樂部之牌照取消云

◉沙省茵陳聯合會開懇親

沙士加寸廿九日電・沙省茵陳人聯合會・今日在此間開懇親會・由七個茵陳人團体派代表四拾五人出席討論打獵權限暨伐木費等問題・席中有不平之鳴者・聞亞省與緬省之茵陳人組織・亦有與會參觀者云・

◉沙典魚每噸竟達六十元

美國加省罔部李埠廿九日電・今日此間之沙典魚價・每噸竟達六十元・爲空前所未有云・

◉未能增加兒童離校年齡

域埠廿九日電・卑省教育部長威亞氏宣稱・增加兒童離校年齡・全靠小學暨中學有充分之收容量・就今年而論・則未能增加兒童之離校年齡云・

◉九月份汽車登記破紀錄

域埠廿九日電・昨九月份全卑詩省登記之汽車・打破以前一切記錄・計共拾三萬八千六百六十六輛・分客車十萬零三千五百卅七輛・商用汽車三萬五千一百廿九輛・與去年同一時期登記之汽車比較・多九千六百九拾三輛云・

●加拿大首相昨已回柯京

柯京廿九日電・加相頃氏到去紐約參觀聯盟國會議開會後・又到去華盛頓見美總統杜魯門氏・今日回來柯京・據對訪員談話稱・參觀聯盟國會議開會情形・曾與以前同席會議之國際間著名人物再見面・得悉彼等對於世事最近之意見・在華盛頓與杜魯門氏作非正式討論之事件係互相有關者云・

●在卡內吸烟每人罰二元

卡技利廿九日電・上星期在此間有廿四人・被控在電卡內吸烟案・每人判罰欵二元云・

◎宜僱住家廚

茲宜僱住家廚師一名治理三名成年人餐薪金每月壹百廿五元如意者請來商量

1311 Beach Ave. Suite 27
MArine 9804

◎馬經業謝啓

敬啟者弟此次有事出雲叨蒙僑補碌埠中華公會諸公親友開會歡送并厚贈隆儀珍品高情厚誼銘感難忘惟臨別之際行色匆匆未遑一一踵門告辭至爲歉仄謹泐數言登於報端藉申謝悃 并祝

諸公康健

民國卅五年 十月廿二日

◎鳴謝

敬者本分部於九月廿二日舉行成立第五週年紀念典禮叨蒙美洲洪門致公黨三級黨部達權社各同志各團體暨親愛僑界等惠賜賀金祝詞祝電高誼隆情銘感萬分拜領之餘謹誌片言聊表謝忱並祝

諸君康健

中國洪門致公黨駐柯京分部同人啟

茲將惠賜賀金祝詞祝電芳名列后・

恕不稱呼

美洲中國洪門致公黨三級黨部暨紐約黨部祝電 全加中國洪門致公黨總支部祝電 維城致公黨暨洪門體育會祝詞 維城達權社總部五元祝詞 雲城致公黨祝詞 雲城大漢公報五元祝詞 雲城達權社五元祝詞 都城致公黨五元祝詞 都城達權社五元祝詞 都城洪門體育會五元祝詞 都城振洪聲劇社三元 祝詞 都城洪鐘時報祝詞 滿城民憲黨三元祝詞 滿城致公黨達權社五元祝詞 卡城致公黨達權社五元 祝詞 穩寧致公黨五元祝詞 穩寧達權社五元祝詞 黨近致公黨達權社五元 祝詞 企連可致公黨達權社五元 祝詞 列必珠致公黨達權社祝詞 叻吆致公黨達權社祝詞 坎城致公黨達權社祝詞 鬧頓致公黨五元 祝詞 二埠致公黨達權社 祝詞 片市阻珠致公黨祝詞 美國波市頓致公黨祝詞 墨京致公黨 祝詞 砵亞板汝致公黨五元祝詞 砵亞板汝馬炳同志祝電 片市路別致公黨祝詞 柯京民憲黨五元祝詞 柯京中國國民黨三元祝詞 柯京三民主義青年團二元祝詞 柯京中華基督青年會二元祝詞 永安寶號三元祝詞 鎰隆寶號三元祝詞 遠東俱樂部拾元祝詞 大來俱樂部五元祝詞 武昌俱樂部 五元 祝詞 都城張杰猷五元祝詞 都城周瑞能拾元祝詞 都城羅振覺三元祝詞 龔君璉五元祝詞 周壯生三元祝詞

維城鄧雲章 周朝鎬 黃榮蘭 司徒熾 劉其浩 董競榮 唐自璉 鍾美錦 楊 源 周順榮仝祝詞

滿城黃金灼 譚仕昂 鄺植三 譚裔荷 陳榮 譚本 雷槐 黃護 黃榮澤 譚銘邦 羅文星仝拾五元

鄺文堆鄺何少芸六元 周榮光拾元 熊奕年六元 陳利 李榮 伍勳瑞 林立和 熊桂榮 周在奕 羅怡盛 司徒昌蔭 譚世力 譚成邦 每五元 譚文心 周道芝 甄永葉 林東有 林 護 黃秉三 麥箕高 譚錫念 司徒思 鄺彩信 黃秀簡 李學滋 區杰常 方守拔 李碩堯 司徒昌積 余日生 伍鴻鐸 胡持瀚 趙 舉 譚聲發 譚沃清 每三元 譚肇敏 方均文 熊義長 宋俊福 方富姚 譚醒世・張 禮 每二元

◎昭倫公所開幕謝啓(二)

本公所昨六月三十日舉行新址落成開幕暨成立第三週年紀念慶典辱荷長官暨僑團代表與中西仕女及遠近昆仲姊妹駕臨指導或錫以雄詞或惠以珍品或厚餽賀金或遙賜祝電誼篤情深感激無似拜領嘉惠肅此申謝

加拿大溫哥華昭倫親義公所同人謹謝

茲將厚惠開列（恕不稱呼）

柯京永安號譚俊燮俊賢仝祝電十元 譚鑾清 文彥 德鍊 時榮 愛宏 時弼 昌三 傑生 華達 起韶 孔興 文心 榮裕 華敦 榮有 聲謀 澤逢 俊清 正清 本育 仝四拾元 滿地可譚光裕堂祝詞五元 謝寶樹堂祝電五元 夏路福市譚光裕堂達清 到才仝祝詞卅元 譚耀武夫婦祝詞五元 古壁昭倫公所祝詞廿五元 聖轉譚光裕堂祝詞拾大元 砵亞板汝許鵲章 恒羨 大熒 端禮 阮金垣 仝祝詞六元照鏡壹面 滿地可譚裔清 昌期仝祝詞拾元 不地步埠譚光鑣 榮起 創起 悅起 堯才 才拱 才業 才析 的才 杏與 家勤 奇矩仝祝詞二拾二元 波蘭佛埠許昌宦 大珉 宏大 仝祝詞拾五元 伍巴崙埠阮錦宗 許懷遠 恢遠 宰遠 銓正仝祝詞拾元 當近埠譚長國 譚陳自芳女士每十元 譚利安 利民每五元 汝利 慎昭 倫堂十二元 謝永港祝詞五元 仍磨埠譚子華 子彰 子富 子耀 子臻 子堯 子安 譚就 每五元 律比埠黃昭 鵬夫婦祝電五元 譚銳二元 尾利 慎血埠謝美恩 宦祥 煜本 澄溪 仝二十元 伍補碌譚秉正 謝永奕 譚權榜仝祝詞六元 都城中央牛菓店許同樂 許三槐 仝祝詞五元 片的頓謝維鳳 維冠 彥梓 仝祝詞五元 斗碌謝樹興 濟治 每貳元 國楨壹元 仝祝詞 列必珠埠許貽禮 謝振關 謝克銓 仝祝詞 六元 摩梨利弼埠許植生 良瑞 吉濟 仝祝詞 六元 車役埠昭倫堂 世楫 文澤 昌宏 大瓊 裔楠 耀任 承鏡 錦銓 壽屏 晃大 美炯 仝祝詞 十壹元 錦碌 許大益 十元 許有 許顯 仝十元 片市阻珠高北仝十元 非苗埠謝錦蓮十壹元 永潤十元 能接五元 魯市頓謝永藹十元 企連梳謝維廉十元 活路埠謝松年 謝寶積 仝十元 體巴李梨埠謝克現拾元 榮也埠阮本創 謝均沐仝拾元 列市華梨埠譚萬能 萬倫 萬秀仝十元 卡技利埠謝錦麟五員 謝世悅 譚題鉅 謝維紹 每二員 點問頓埠謝濟儔五元 謝振業 維益 彩球 賜訪 頌三 汝鉅 汝培 每二元 砵亞利市埠譚倫沛 謝湖仝十員 映埠謝枝 汝熻 每四員 譚榮逸二員 北駕委利埠謝爕基五員 爛聖三員 黃文洪夫人二員 科啟專埠謝汝桃六員 謝汝珍五員 亞省謝家創五員 芬倫埠謝維綵五員 梳羅埠譚日昭 時妥仝五員 喜盛頓埠譚時奕三員 蘭拿埠許濟樂 長運 紹光 烈昌 護昌 成章 鈺濟 謝 照 恒煜 譚顯 謝維章仝拾壹員 （未完）

訃音

不孝烈照等侍奉無狀痛遺

家嚴諱沾元字洽昌黃公府君溯生於遜清咸豐八年六月初十日寅時不幸於本年十月十一日未時病終於雲埠眞那羅醫院積閏享壽九十二歲不孝烈照等遠居中國未能匍匐奔喪聞耗悲慟遵禮成服深荷黃江夏總堂黃雲山總公所聯合組織治喪處辦理喪事謹擇本年十一月九日（星期六）下午二時在丹利維街胆市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土忝屬

未亡人 鄺氏 泣血欵袓
孤子 烈照 鎭照 泣血稽顙
女 蕙馨 蕙坤 蕙芳 蕙清 蕙明 泣血欵袓
期服姪 榮照 拭淚稽首
小功服堂姪 龍均 龍德 拭淚鞠躬
大功服姪婦 李氏 拭淚欵袓
緦服婿 余以倫 拭淚鞠躬

宗戚黨友 誼哀此訃 聞

訃告

本總堂，本總公所，創辦人兼歷任交際諱沾元字洽昌不幸於民國三十五年十月十一日未時在雲埠眞那羅醫院逝世享壽九十二歲老成凋謝哀悼殊深謹擇本年十一月九日（星期六）下午二時在丹利維街胆市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土謹此訃聞

如惠花圈輓聯誄詞等件請照下列郵址寄來以便佈置

雲埠黃江夏總堂
黃雲山總公所 同啓

黃公洽昌治喪處職員

處長 昭立 副 漢魂 文書 煥屏 副 景仁 財政 光韶 副 恭禧
外交 埜俠 副 生元 司數 錦帆 副 彩璣
幹事 文甫 啟莊 潮衍 寶珊 少波 蘭岳 增桐 儉傳
增業 木榮 淵偉 子文 錦成 世滾 仕洲 子衡
振三 敬三 家鼐 公禮 煥劍 重敏 樹柏 紀杰
祖德 財求 祺文 立和 章仁 揚禮 華安 國輝
麟光 伯樵 炳球 昂舜 樹鄺 中文 紀堯 經滋
桂謙 桂垣 宗敏 生連 啟豐 仕泮 德純 文華

通訊郵址 WONG KUNG HAR TONG
123A Pender St. East; Vancouver, B.C.

◎代理出入口貨廣告

敬者本號開張多年專代理出入口貨各項手續倘華商欲與中國經營無論何種貨物本號均當爲妥辦如蒙委托格外歡迎

DAVIDSON WRIGHT LTD.
325 Howe Street
Vancouver, B. C.

電話 PA. 3766
Optimistic Library
126A. Pender St. E.
Vancouver, B.C.
館主龔貞信 方月卿

剪此告白 寄來買書

打破通貨膨脹的惡性
制止當前飛漲的書價
眞是僑胞買書的大好機會：：

眞係平

世界經濟的危機三元賣八毫

最投降畫輯二元賣弍毛

醒世姻緣賣兊，九尾龜賣兊

中國之命運三元、、賣壹元
中國的前途壹元、、賣弍毫
蔣主席的成功兊、、賣二毫
中國之預言五毛、、賣一毫
溫柔滋味：二元、、賣一元
紅燈戲綠郎一元、、賣三毫
裸體桃花源一元、、賣三毫
大鬧紐約後集兊、、賣三毫
大鬧芝加哥五毫、、賣一毫
大戰玻璃黨兩集、、賣二毫
生：死：愛：兊、、賣六毫
色星高照、、賣三毫
黃六醫生勾脂粉記賣六毛
鹹濕精日記、、、賣四毛
春色惱人、、賣四毛
傷心人話舊風流、、賣三毛
風流女鬼、、賣三毛
愛重仇深、、賣三毫
秘密公妻党、、、、賣三毫

余毓華氏新發明 經驗神效藥

完全加政府立案
招商代理 利權優給

新發明生髮膏加政府美政府立案確能生髮如頭光髮禿者壹月內新發復發三元五
新發明不脫髮生髮藥水男女合每樽三元
去頭膜潤皮膚滑斑髮藥膏每樽壹元二毛
洗頭髮藥水洗髮妍滑皮膚較浄每樽六毫
白髮轉黑藥水染黑髮 每樽二元
染金髮色葯水 每樽二元
新發光明眼藥水去浮膜去紅腫每樽七毫
新製熊胆眼藥膏去熱毒消腫 每樽七毫
新發明確能去酒米藥膏 每盅三元
奇效專治肺癆藥散 每樽三元五毫
功效療肝膽肺藥水 每樽二元五毛
立止傷風止咳功效藥水 每樽壹元二毫
立止頭痛牙痛藥粉 每樽 七毛
萬金膏化痰止咳口乾鼻塞傷風頭痛四時感冒時症各種皮毒內服外搽 每盅五毛
普濟水時行瘟疫四時感冒霍亂吐瀉急症
痧症週身困倦肚痛中風中痰 每樽壹元
立止胸悶肚痛化滯化氣葯粉每樽七毫五
神效紅白痢症冒凍冷臀肛緊葯水每壹元
立愈頭痛骨痛身痛藥散 每盒壹元二毛
新發明專治沙淋消除腎內石二元五

新發明 甜（尿）

葯水數天內全愈用葯水二樽甜尿完全消滅矣每樽三元五

最新發明主治 痔瘡

膏兼能治惡毒大瘡除擅治惡痔之外兼能療無名腫毒各背癰頭癧陰疽乳瘡疖芒菓横弦血癖小兒瘖瘡 每盅貳元

神效專治心病失明安神安睡樂水 每樽二元五

蛤蚧大補茶 每包七元 萬金油每盅六毫五 大蛤蚧每對二元七毫五

爛脚注意 勿論新久何等松皮爛脚全愈藥膏每盅二元

◎正北高麗參
◎正琿春鹿尾巴

千金膏男女老少四時感冒傷風傷寒痧症骨痛風濕皮膚肉痛頭痛鼻塞 每盅壹圓
立愈新久風濕骨痛內服外搽 每料四圓
神效婦女調經丸 每盒壹圓二毛
萬應皮膚膏腫毒劈手傷足傷風凍熱壹圓
滋補整軍經武葯粉補身健腎生血轉弱爲強固精壯顏男女合用五圓至廿圓壹料
神速補血生血丸 每百四圓五毛
遺精聖葯勿論何等遺精及身癢每打壹圓
遠年傷口痛疳無名痛疳埋口生肌水二圓
萬應止癢藥膏各種皮膚癢搽止每盅貳圓
立愈火湯汽油傷即時止痛藥膏每盅貳圓
立解皮膚毒及耳內癢病藥水 每樽七毛
解退無名腫毒瘡癬刀傷劈疣藥水 五毛
立愈冷風晒劈手足皮肉埋口油每樽壹圓
奇效酒風脚黑紅色酒風脚藥膏每盅弍圓
立止癢痛風濕皮膚爛肉爛脚趾藥膏二圓
立愈止癢風濕皮膚遺爛全身紅粒癢爛等症數天內全愈葯粉每盅二圓 問症取藥
退鷄眼藥膏每盅壹圓 退鷄眼藥水六毫

靚西歸頭 靚大歸片 靚熟附子 干羌
靚蛤蚧 靚生地 靚齊手烏 靚川芎片
厚杜仲 大黃精 大熟地 元肉 巴戟
靚厚伏神 靚燕窩 靚紅蘆 靚大北芪
靚防黨片 靚新杞子 靚淮山片 甘草

CHAS LEE
207 Georgia St. Vancouver. B.C.

極樂氏藥房

籌辦極樂氏中西藥房有限公司設在省港 章程印備函索即奉

補身藥王 大補丸

招股時期大減價 每盒五元四毛
剪此廣告付來購藥 買壹送三

○大補丸補身之功效

治脚冷脚震 眼花耳鳴 能開胃消食
治常多夜尿 補血行氣 治身虛腰痛
大便閉結 治尿後反滴 葯到成功

代理傷風樂 Kantholine Jelly 大盒二元 小盒壹元

皮膚止癢藥膏 主治皮膚百病 每盅一元二毛

風濕骨痛搜毒丸 每樽二圓

◎極樂氏搜毒丸 每樽二元

治風濕骨痛・肺癆內傷・遠年爛脚・皮膚濕毒・週身痕癢・紅雲血癬・大小便結・皮膚奇癢・及一切毒症・欲知身體有無毒者服此丸便知若有毒一服此丸必瀉否則並無瀉也

【寄費壹毛 買者自理】

▲極樂氏通訊處▼
GECK LOCK SIE
826 Main St. Vancouver B.C. Can.

中加貿易行

C. C. TRADING CO.
77 Chestnut St; Toronto, 2. Ont.
加拿大 都朗度

（發菜包靚）
黃綠豆
【價格相宜】

常有大帮正唐山種
遠近光顧大小歡迎

Pacific Roofing & Chimney Sweep Co.
2661 - Maple St. Vancouver, B.C.

太平公司廣告

本公司專蓋新舊屋盖面，及搜各種烟通，修整煖爐，工作週致，價錢相宜請華友留心光顧・

電話 BA. 5790

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

◎新張廣告

敬者本公司集資在雲高華埠片打街東門牌壹百五十五號開設飯店兼營大小筵席裝飾華麗廚師精良烹調美味招呼妥當際茲新張伊始貴客光顧特別歡迎

新南京公司
竹林飯店 同啟